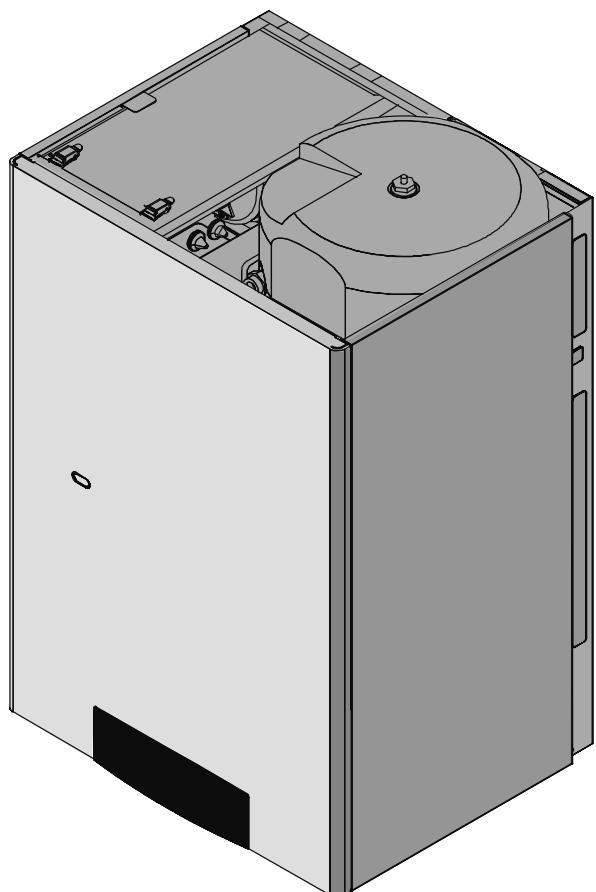
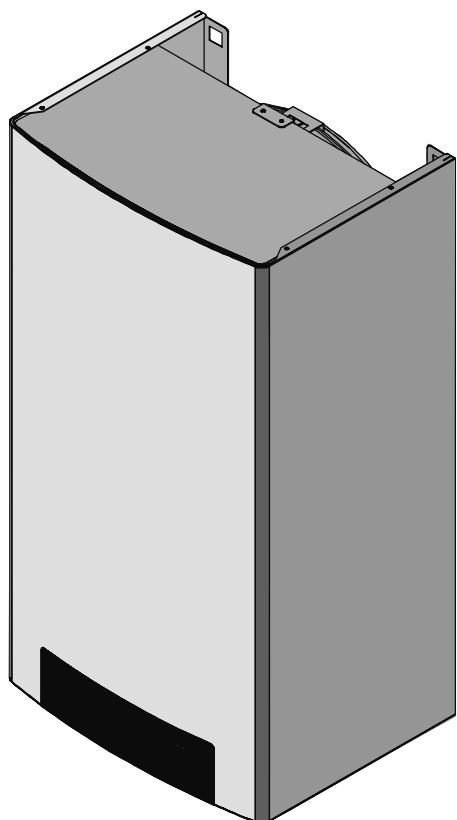


# Manutenzione ed uso

**Caldaia istantanea a gas**

**TATA SMILE Turbo**

**TATA SMILE Aspirata**



**Prego leggere attentamente prima del montaggio.**

## Premessa



L'apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali delle relative direttive europee.

La conformità è stata certificata. La documentazione corrispondente e l'originale del certificato di conformità sono depositati presso il produttore.

### Riguardo a queste istruzioni

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto e vi preghiamo di leggere attentamente il punto seguente e il capitolo "Note generali".

Le presenti istruzioni di montaggio, manutenzione ed utilizzo sono un elemento fondamentale e indispensabile del prodotto che l'utente riceve unitamente al prodotto stesso. Leggere con attenzione le indicazioni contenute nelle istruzioni di montaggio, manutenzione ed utilizzo, poiché forniscono importanti avvertenze riguardo alla sicurezza di esercizio e manutenzione. Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro per poterle utilizzare successivamente.

### Il produttore si riserva il diritto di apportare delle modifiche tecniche!

Figure, fasi funzionali e dati tecnici possono variare leggermente in seguito al continuo sviluppo del prodotto.

### Aggiornamento della documentazione

Vi preghiamo cortesemente di contattarci per eventuali proposte di miglioramento del prodotto o in caso di riscontro di anomalie.

# 1 Istruzioni uso

Gentile cliente,

Le caldaie a gas murali TATA SMILE Turbo / Aspirata sono state progettate e realizzate applicando le tecnologie più all'avanguardia e le più recenti norme tecniche in materia di sicurezza. Una particolare attenzione è stata rivolta alla facilità d'uso.

Per un impiego ottimale dell'impianto, ai fini della sicurezza, del risparmio e del rispetto dell'ambiente, si raccomanda di osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso.

## 1.1 Istruzioni per la sicurezza

### In caso di odore di gas:



1. Evitare fiamme libere! Non fumare
2. Evitare formazione di scintille! Non utilizzare interruttori elettrici, dunque nemmeno il telefono, prese elettriche o sonerie (il campanello).
3. Chiudere la valvola (o il dispositivo d'intercettazione) principale del gas!
4. Aprire porte e finestre!
5. Avvisare del pericolo o condomini ed evacuare l'edificio!
6. Contattare, dall'esterno dell'edificio, l'azienda erogatrice del gas o una ditta specializzata in impiantistica!

In altre situazioni di pericolo chiudere immediatamente la valvola (o il dispositivo d'intercettazione) principale del gas e disinserire la corrente elettrica, ad esempio azionando l'interruttore d'emergenza posto nel vano caldaia.

## 1.2 Avvertenze generali

### 1.2.1 Locale di posa / Vano caldaia

Le aperture di ventilazione (scarico e presa d'aria) non devono essere chiuse o rimpicciolite.

Non depositare o utilizzare materiali o liquidi infiammabili in prossimità della caldaia.

Per evitare possibili danni alla caldaia, prevenire l'eventuale contaminazione dell'aria comburente dovuto ad idrocarburi alogenati (contenuti ad esempio in bombolette spray, solventi e detergenti, vernici o collanti) o da un eccesso di polvere. Il locale di posa della caldaia deve essere protetto dal gelo e ben areato.

### 1.2.2 Lavori all'impianto di riscaldamento

Il montaggio, il collegamento per il combustibile e i gas combusti, l'allacciamento elettrico nonché la manutenzione ordinaria e periodica devono essere effettuati solo da una ditta concessionaria specializzata.

Pulizia e manutenzione devono essere eseguite una volta l'anno!

In tale circostanza si dovrà anche verificare il buon funzionamento di tutto l'impianto. Eventuali difetti riscontrati devono essere eliminati immediatamente. Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con una ditta specializzata.

## 2 Informazioni per l'uso

### 2.1 Utilizzo della regolazione

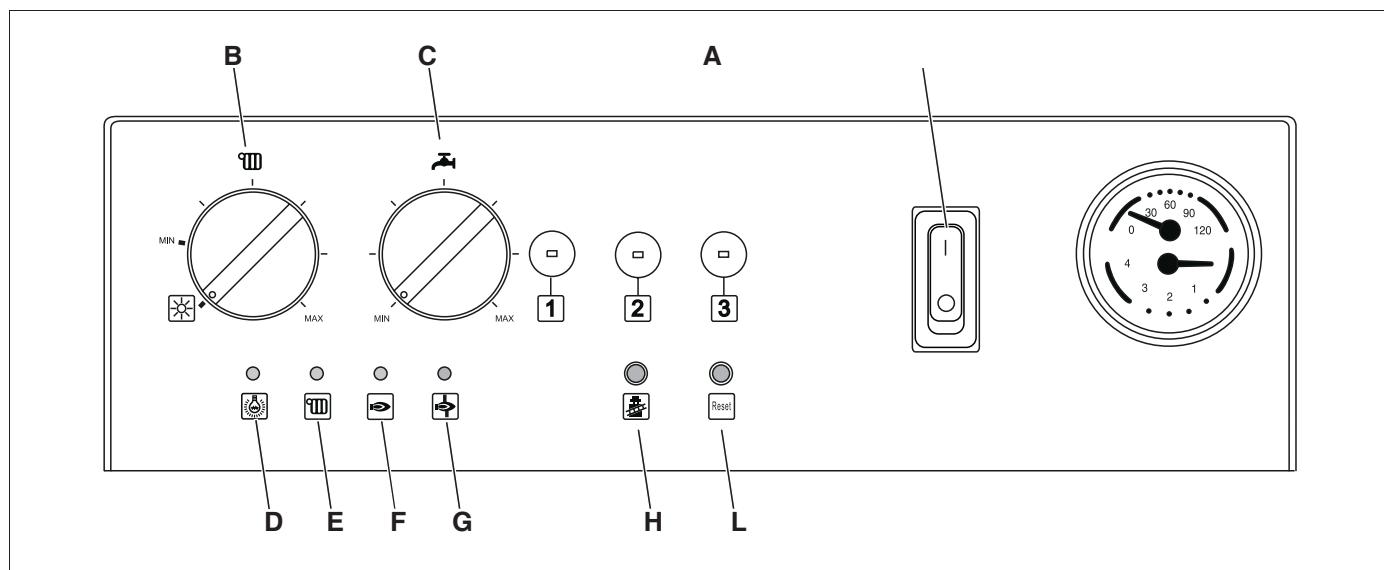


Fig. 1 Unità di servizio

A= Interruttore di esercizio

B = Comutatore girevole per l'esercizio estivo e la regolazione della temperatura di mandata

C = Regolazione della temperatura dell'acqua calda e protezione antigelo (e protezione antigelo di un eventuale accumulo-esterno di acqua calda per i modelli TATA SMILE Turbo / solo riscaldamento )

D = LED "Indicazione di esercizio" (verde)

E = LED "Esercizio di riscaldamento" (verde)

F = LED "Presenza fiamma" (verde)

G = LED "Disfunzione del bruciatore" (rosso)

H = Tasto "Spazzacamino"

L = Tasto "Reset"

1 = Regolazione della potenza massima durante l'esercizio di riscaldamento.

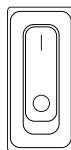
2 = Regolazione della potenza minima durante l'esercizio di riscaldamento.

3 = Regolazione della pressione di avviamento agli ugelli.



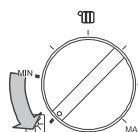
#### AVVERTENZA PER L'UTENTE

Solamente il personale specializzato qualificato è autorizzato a modificare le regolazioni dei potenziometri (1– 3).



### Interruttore di esercizio (fig. 1, pos. A)

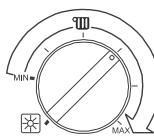
- Se l'interruttore generale è in posizione "I", l'alimentazione elettrica è attiva.(ON).
- Se l'interruttore di esercizio è in posizione "0", l'alimentazione elettrica non è attiva (OFF).



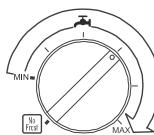
### Commutatore girevole per l'esercizio estivo e la regolazione della temperatura di mandata (fig. 1, pos. B)

Regolando il commutatore girevole è possibile determinare il tipo di esercizio.

Se il commutatore girevole è in posizione , la caldaia produce esclusivamente acqua calda. Questo si ottiene regolando opportunamente il commutatore girevole (fig. 1 pos C).



Con il commutatore girevole posizionato come illustrato nella figura a fianco, è possibile regolare la temperatura dell'acqua del circuito di riscaldamento tra un minimo di 45 °C e un massimo di 80 °C; dando comunque la precedenza al sanitario.



### Regolazione della temperatura dell'acqua calda e protezione antigelo (fig. 1, pos. C)

**(escluso il modello SMILE T24 s/risc senza collegamento con accumulo esterno.)**

Con il commutatore girevole illustrato nella figura a fianco, è possibile regolare la temperatura dell'acqua sanitaria tra un minimo di 35 °C ed un massimo di 60 °C.

**(Nella caldaia SMILE TURBO 24 S/R senza accumulo esterno sanitario)**

Il commutatore girevole (fig. 1, pos. C) deve stare nella posizione . Ove viene escluso il circuito sanitario.

Se il commutatore girevole è in posizione , il circuito sanitario della caldaia viene escluso (in questo caso non viene prodotta acqua calda). Se contemporaneamente il commutatore girevole (fig. 1, pos. B) si trova in posizione , viene attivata la funzione protezione antigelo dell'accumulo esterno.



### LED "Avviso di esercizio" (verde) (fig. 1, pos. D)

VERDE

Se il LED è acceso, significa che la caldaia è collegata all'alimentazione di rete.



### LED "Esercizio di riscaldamento" (verde) (fig. 1, pos. E)

VERDE

Il LED luminoso indica una richiesta di riscaldamento; se in seguito vi è una richiesta di acqua calda il LED si spegne.



### LED "Presenza fiamma" (verde) (fig. 1, pos. F)

VERDE

Se il LED è acceso, significa che il bruciatore è in funzione. Questo è valido sia per il funzionamento in riscaldamento che in sanitario.



### LED "Disfunzione del bruciatore" (rosso) (fig. 1, pos. G)

ROSSO

Il LED segnala che la caldaia è in blocco per la mancanza di un segnale di presenza fiamma sufficiente oppure perché il surriscaldamento della caldaia ha fatto intervenire il termostato di sicurezza.

Nel primo caso, se il bruciatore non si accende, occorre controllare se i rubinetti di manutenzione sono aperti e successivamente premere il tasto "Reset"

Nel secondo caso, è possibile che il termostato di sicurezza faccia intervenire il blocco caldaia ad una temperatura di 95 °C, le possibili cause possono essere scarsa circolazione oppure di una presenza eccessiva di calcare all'interno dello scambiatore di calore.



### Tasto "Reset" (fig. 1, pos. L)

In seguito ad un blocco d'accensione (led rosso) è possibile resettare la caldaia premendo il tasto "RESET" con un utensile appuntito (chiodo, stecchino o altro attrezzo simile)

Con la pressione del tasto "RESET" è possibile riarmare la caldaia, si deve attendere che la temperatura del termostato di sicurezza (95 °C) sia scesa di almeno 25 °C.



### Tasto "SPAZZACAMINO" (fig. 1, pos. H)

Il tasto "Spazzacamino" serve ad effettuare regolazioni o ad effettuare l'analisi combustione), facendo lavorare la caldaia a potenza massima o minima.

#### Effettuare regolazioni oppure l'analisi di combustione

☞ Premere una sola volta il tasto "Spazzacamino" – la caldaia lavora alla massima potenza.



LED	Stato
ESERCIZIO DI RISCALDAMENTO	(E) LAM-PEGGIA
ESERCIZIO DEL BRUCIATORE (F)	ATTIVO

☞ Premendo il tasto "Spazzacamino" una seconda volta la caldaia passa dalla potenza massima alla potenza minima.

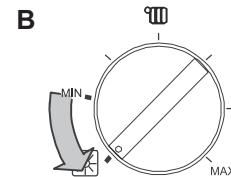
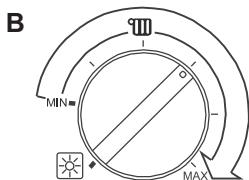


LED	Stato
ESERCIZIO DI RISCALDAMENTO	(E) LAM-PEGGIA
ESERCIZIO DEL BRUCIATORE (F)	LAM-PEGGIA

☞ Arrestare e riavviare la caldaia con l'interruttore generale per ripristinare il funzionamento.

## 2.2 Avviare e arrestare la caldaia murale SMILE

### 2.2.1 Operazioni d'avviamento



#### FUNZIONAMENTO INVERNALE

Per il funzionamento ruotare la manopola contrassegnata con il simbolo radiatore, vedi figura in alto (fig. 1, **pos. B**) fino ad ottenere la temperatura desiderata nell'impianto di riscaldamento.

Campo di regolazione da 45 °C a 80 °C (intesa come temperatura massima di mandata nel circuito riscaldamento, predefinito dall'installatore).



ATTENZIONE!

#### DANNI ALL'IMPIANTO

La presenza di condensa nel sistema di scarico fumi può provocare la corrosione del sistema di scarico fumi e della caldaia.

- ☞ Non far funzionare costantemente la caldaia a basse temperature di mandata nel circuito riscaldamento.

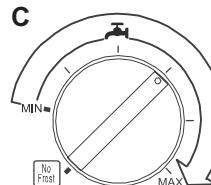


#### AVVERTENZA PER L'UTENTE

In caso di montaggio di un termostato ambiente, regolarlo alla temperatura desiderata per un miglior comfort.

#### FUNZIONAMENTO ESTIVO

Per l'**esercizio estivo** della caldaia ad esclusivo uso per la produzione d'acqua calda sanitaria, portare il commutatore girevole (fig. 1, **pos. B**) nella posizione ☀ e regolare la temperatura dell'acqua calda con la manopola contrassegnata con il simbolo rubinetto (fig. 1, **pos. C**).



Campo di regolazione della temperatura 35° - 60 °C (escluso modello TATA SMILE 24S/R senza accumulo esterno).

### 2.2.2 Messa fuori servizio della caldaia

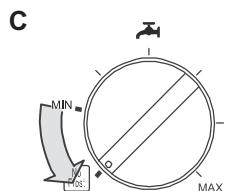
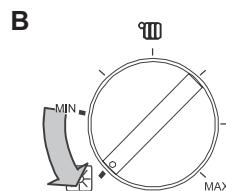
Arrestare la caldaia agire sull'interruttore generale (fig. 1, **pos. A**).



#### AVVERTENZA PER L'UTENTE

Qualora lo spegnimento dovesse durare a lungo, chiudere il rubinetto del gas sotto la caldaia (manopola gialla).

## 2.3 Regolare la protezione antigelo per la caldaia e l'accumulo esterno



Il sistema antigelo di cui dispone la caldaia si inserisce automaticamente appena la temperatura dell'acqua all'interno della caldaia scende sotto i 6 °C.

In questo caso, il bruciatore si accende automaticamente e si avvia il circolatore finché la temperatura dell'acqua all'interno della caldaia murale non raggiunge i 16 °C.

Nelle versioni SMILE solo riscaldamento, una funzione similare impedisce all'accumulo esterno di congelare, impostando il commutatore girevole (fig.C in alto) contrassegnato con il simbolo rubinetto, nella posizione **No Frost**.



### AVVERTENZA PER L'UTENTE

La protezione antigelo funziona solamente se la caldaia è predisposta all'esercizio.

Questo sistema protegge dal gelo la caldaia ed un eventuale accumulo di acqua calda esterno. Questo non vale, tuttavia, per l'intero impianto di riscaldamento centralizzato e per l'intero impianto sanitario

Per la protezione dal gelo del circuito riscaldamento centrale (termosifoni, tubazioni etc) aggiungere sostanze anticongelanti idonei a tale scopo. Consultare l'Installatore autorizzato ed il listino TATA.

**Non utilizzare sostanze antigelo per automobili, perché potrebbero danneggiare le guarnizioni.**

La funzione antigelo sopra descritta non funziona se l'alimentazione elettrica o l'alimentazione del gas sono disinserite.

Se la temperatura registrata dal sensore di mandata dell'impianto di riscaldamento è al di sotto dei 2 °C, il funzionamento della caldaia si blocca automaticamente finché la temperatura non sale sopra i 5 °C.

Aprire i rubinetti d'acqua calda sanitaria per controllare se lo scambiatore di calore è gelato. Se fuoriesce dell'acqua (anche se acqua fredda), significa che lo scambiatore di calore non è congelato. In caso contrario significa che lo scambiatore di calore è gelato. In questo caso, sarà necessario rivolgersi ad un tecnico specializzato.

## 2.4 Importanti raccomandazioni ed osservazioni

Far eseguire annualmente la manutenzione della caldaia da personale specializzato autorizzato secondo le Normative Vigenti.

Una corretta manutenzione fa sì che la caldaia gas lavori in maniera ottimale ed ecologica, senza rischi per persone, cose o animali.

**Le operazioni di regolazione della valvola del gas devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato autorizzato.**

Controllare regolarmente la pressione della caldaia con il manometro del pannello di comando e, se necessario, ripristinare la pressione.

In caso di anomalie di esercizio, la caldaia si spegne automaticamente ed il segnale di avvertimento LED "G" inizia a lampeggiare. In questo caso procedere come descritto qui di seguito:

- Assicurarsi che il rubinetto del gas sia aperto.
- In caso affermativo, aspettare un minuto prima di riavviare la caldaia premendo il tasto "Reset". Se la caldaia non parte dopo tre tentativi e continua invece a spegnersi, è opportuno rivolgersi al Concessionario Autorizzato TATA.



### AVVERTENZA PER L'UTENTE

Nella caldaia SMILE Aspirata dipendente dall'aria del locale l'interruzione del bruciatore può essere provocata dal sensore di scarico fumi. In questo caso, per far ripartire il bruciatore, occorre premere il tasto "Reset" (fig. 1, **pos. L**).

- Se questo tipo di anomalia si verifica con frequenza significa che il tiraggio del camino è difettoso; in questo caso rivolgersi al Concessionario TATA.
- Se la caldaia resta fuori servizio oppure rimane disattivata a lungo dall'alimentazione elettrica potrebbe essere necessario sbloccare il circolatore.
- Tale procedura richiede la rimozione del mantello e del pannello comando per poter lavorare sui componenti interni della caldaia; operazioni che solamente tecnici specializzati autorizzati possono eseguire.

- In caso di tempi d'inattività della caldaia superiori a 24 ore, la scheda comando è dotata della funzione antibloccaggio circolatore, che si avvia automaticamente.
- La caldaia dispone di un termomanometro grazie al quale è possibile controllare, in qualsiasi istante, la temperatura e la pressione dell'acqua all'interno del sistema di riscaldamento.
- Con l'impianto di riscaldamento freddo, la pressione dell'acqua nel circuito dovrebbe misurare circa 1 bar; se tale valore risulta inferiore a quello indicato è necessario, aprire il rubinetto di carico, per ripristinare la pressione dell'acqua.



### PERICOLO DI SCOTTATURE

ATTENZIONE!

- ☞ Assicurarsi di aver chiuso il rubinetto di carico, dopo aver opportunamente regolato la pressione, altrimenti la pressione può aumentare e provocare l'intervento della valvola di sicurezza con conseguente fuoriuscita d'acqua.



### DANNI ALL'IMPIANTO

per via del gelo.

ATTENZIONE!

- ☞ Fare attenzione che la protezione antigelo risulta attivata solamente se la caldaia è collegata all'alimentazione elettrica ed ha il rubinetto del gas aperto.

**Informazioni per l'utente**

L'utente ha accesso soltanto al pannello comando, al rubinetto di carico ed eventualmente alle intercettazioni poste sotto la caldaia.

Non è pertanto consentito rimuovere il mantello della caldaia e apportare modifiche ai componenti interni.

### 3 Diagnostica

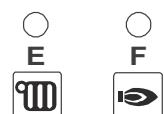
in caso di anomalie il bruciatore si arresta automaticamente. La combinazione di diversi LED sul pannello comandi (E, F, G fig. 1, pagina 4) indica il tipo di disfunzione. Ogni disfunzione ha la propria priorità. Se si registrano più disfunzioni contemporaneamente viene visualizzato il segnale con la priorità primaria.

Si registrano i seguenti segnali di errore:

#### ■ Arresto

Causa:

Mancata accensione a causa intervento del sensore di sicurezza della temperatura, del sensore fumi TTB o della mancata ionizzazine (presenza fiamma).

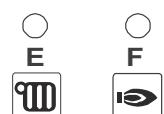


LED	Stato
ESERCIZIO DI RISCALDAMENTO	(E) OFF
ESERCIZIO DEL BRUCIATORE (F)	OFF
DISFUNZIONE BRUCIATORE (G)	ON

#### ■ Pressione dell'acqua

Causa:

Insufficiente pressione dell'acqua nell'impianto riscaldamento. Fatto scattare dalla sicurezza mancanza acqua.

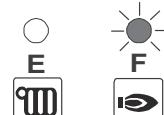


LED	Stato
ESERCIZIO DI RISCALDAMENTO	(E) OFF
ESERCIZIO DEL BRUCIATORE (F)	OFF
DISFUNZIONE BRUCIATORE (G)	LAM-PEGGIA

#### ■ Mancata accensione

Causa:

Non c'è presenza di fiamma nei 20 secondi successivi all'avvio del processo di accensione.

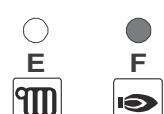


LED	Stato
ESERCIZIO DI RISCALDAMENTO	(E) OFF
ESERCIZIO DEL BRUCIATORE (F)	LAM-PEGGIA
DISFUNZIONE BRUCIATORE (G)	ON

#### ■ Disfunzione di fiamma

Causa:

Presenza di segnale fiamma registrata all'inizio della fase di accensione.

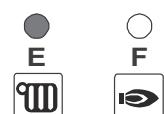


LED	Stato
ESERCIZIO DI RISCALDAMENTO	(E) OFF
ESERCIZIO DEL BRUCIATORE (F)	ON
DISFUNZIONE BRUCIATORE (G)	ON

#### ■ Sensore di mandata

Causa:

Interruzione o corto circuito del sensore di mandata riscaldamento.

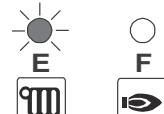


LED	Stato
ESERCIZIO DI RISCALDAMENTO	(E) ON
ESERCIZIO DEL BRUCIATORE (F)	OFF
DISFUNZIONE BRUCIATORE (G)	LAM-PEGGIA

#### ■ Sensore sanitario

Causa:

Interruzione o corto circuito del sensore sanitario  
Questo tipo di disfunzione non viene segnalato se non c'è il prelievo di acqua calda.

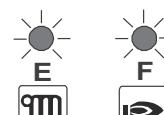


LED	Stato
ESERCIZIO DI RISCALDAMENTO	(E) LAM-PEGGIA
ESERCIZIO DEL BRUCIATORE (F)	OFF
DISFUNZIONE BRUCIATORE (G)	LAM-PEGGIA

#### ■ Blocco gelo

Causa:

Viene registrato un congelamento dello scambiatore di calore appena il sensore di mandata di riscaldamento rileva una temperatura di < 2 °C. Questo blocco impedisce l'accensione finché non si raggiungono i 5 °C in caldaia.



LED	Stato
ESERCIZIO DI RISCALDAMENTO	(E) LAM-PEGGIA
ESERCIZIO DEL BRUCIATORE (F)	LAM-PEGGIA
DISFUNZIONE BRUCIATORE (G)	LAM-PEGGIA



TATA S.p.A.  
Via Europa  
31020 San Fior (TV)  
Tel. 0438 266 1  
Fax 0438 266 375  
e-mail: [info@tata.it](mailto:info@tata.it)